

Switzerland-Givisiez: Electricity

OJ S 164/2015 26/08/2015

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Betelec SA

Postal address: Rte André Piller 33C — CP 58

Town: Givisiez

Postal code: 1762

Country: Switzerland

For the attention of: Christophe Bertschy

E-mail: c.bertschy@betelec.ch

Additional information can be obtained from:

Official name: Betelec SA

Internet address: http://www.simap.ch/shabforms/servlet/Search?NOTICE_NR=879667

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

Official name: Service immeubles, patrimoine et logistique, division architecture et ingénierie, SIPaL / assainissement infrastructures EPO

Postal address: Place de la Riponne 10

Town: Lausanne

Postal code: 1014

Country: Switzerland

For the attention of: Christopher Pyroth

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Service immeubles, patrimoine et logistique, division architecture et ingénierie, SIPaL / assainissement infrastructures EPO

Postal address: Place de la Riponne 10

Town: Lausanne

Postal code: 1014

Country: Switzerland

For the attention of: Christopher Pyroth

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Établissements de la plaine de l'Orbe — installations électriques.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Works

Execution

Main site or place of performance: Orbe, EPO.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Le réseau de distribution BT doit être rénové et mis en conformité non seulement avec les normes actuelles, mais aussi avec les besoins actualisés du site. Le maillage de réseaux doit permettre de garantir un approvisionnement en électricité par le réseau existant (VO Energies) et par une alimentation de secours appropriée.

La sécurité des personnes et des biens étant un point crucial en milieu carcéral, la rénovation du réseau électrique doit permettre d'en améliorer la fiabilité pour les besoins actuels et futurs. Afin de distribuer l'énergie vers les différentes zones d'activité du site, des armoires de répartition (BT3 à 7) seront mises en place. Ces armoires extérieures en béton préfabriqué, posées sur des fondations avec chambre de tirage, seront réparties sur le site. Elles comprendront les départs nécessaires à l'alimentation des bâtiments situés dans la zone qu'elles desservent. Les armoires de répartition seront alimentées indépendamment depuis le TGBT au moyen de lignes de forte section.

Les cabines BT1 et BT2 sont directement intégrées respectivement au TGBT pour BT1 et à la sous-station agricole pour BT2.

Chaque bâtiment placé dans la zone couverte par l'armoire sera raccordé indépendamment à cette dernière. Les lignes seront tirées dans les tubes PE mis en place par l'entreprise en charge du Génie civil; des tubes de réserve seront prévus pour les futures évolutions.

Un ruban de cuivre sera disposé dans toutes les fouilles au-dessus des canalisations (cette prestation est incluse dans ce marché et sera réalisée par étapes). Il sera raccordé à tous les coffrets d'introduction. Il servira ainsi d'électrode de terre et de protection contre la foudre. Côté bâtiments, les coffrets d'alimentation en façade ainsi que les tableaux principaux de certains des bâtiments sont en fin de vie; leur remplacement a été prévu et est chiffré dans ce marché.

Réseau de distribution de communication.

Afin de bénéficier d'une plateforme cuivre et fibre optique moderne, durable et à même de supporter toutes les nouvelles technologies, un nouveau réseau comparable à celui de la distribution principale courant fort est prévu.

Des armoires télécom similaires à celles des tableaux de répartition (BT1 à BT7) abriteront des répartiteurs cuivre et fibre optique en liaison avec le noeud central du réseau. Depuis ces points, des lignes seront tirées en étoile vers chacun des bâtiments. Cette infrastructure permettra de véhiculer tous types de signaux téléphone, informatique, alarmes techniques, gestion de bâtiments, comptage, sécurité, TV, vidéo etc.

Chaque bâtiment sera raccordé en Fibre Optique (24 brins monomode), ainsi qu'en cuivre (câble 10x4x0,8), depuis la cabine télécom desservant la zone.

Afin de limiter les travaux d'excavation, le tracé des fouilles nécessaires à la mise en place des canalisations électriques et de communication a été soigneusement coordonné avec celui des autres techniques. Les travaux seront organisés et planifiés de manière à limiter les perturbations d'exploitation et réduire au maximum l'impact sur le site. La fourniture et la mise en place des tubes PE vides avec ficelle de tirage, les fondations pour les armoires de répartition, les chambres de tirage ainsi que toutes les prestations de génie civil ne font pas

partie de ce marché.

Ces positions sont directement intégrées à l'appel d'offre «Génie civil».

II.1.6. CPV code(s)

09310000 Electricity, 09300000 Electricity, heating, solar and nuclear energy, 65310000 Electricity distribution, 65300000 Electricity distribution and related services, 71314100 Electrical services, 32562000 Optical-fibre cables, 32561000 Fibre-optic connections, 31214500 Electric switchboards, 31320000 Power distribution cables, 31321000 Electricity power lines, 45311000 Electrical wiring and fitting work, 45311100 Electrical wiring work, 45311200 Electrical fitting work

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

II.2.3. Information about renewals

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 2.11.2015. Completion 31.10.2017

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Voire annexe K2.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Coûts à inclure dans le prix offert: voire annexe K2

Coûts à inclure dans le prix offert: voire annexe K2.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Voire annexe K2.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Conditions générales de participation: voire annexe K2

Sous-traitance: voire annexe K2.

III.2. Conditions for participation

III.2.1.

Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

III.2.2. Economic and financial ability

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

545 Rénovation des infrastructures réseau aux EPO

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 7.9.2015
Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

2.10.2015 - 15:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Des offres partielles ne sont pas admises.

www.simap.ch

Indication des voies de recours: le présent appel d'offres peut faire l'objet d'un recours à la Cour de droit administratif et public du tribunal cantonal, Av. Eugène-Rambert 15, 1014 Lausanne, déposé dans les 10 jours dès la publication; il doit être signé et indiquer les conclusions et motifs du recours. La décision attaquée est jointe au recours.

Publication de référence nationale: Simap du 21.8.2015, doc. 879667.

Délai souhaité pour poser des questions par écrit: 11.9.2015.

Conditions à l'obtention du dossier d'appel d'offres: le cd-rom contenant les plans est remis contre signature de la clause de confidentialité auprès du SIPAL (voire K2, page 10).

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

21.8.2015